

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 338	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 338
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 03.08.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 03.08.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. Г-н Стефан Димитров Апостолов;</p>	<p>2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 15 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в открита процедура за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на инструменти за обезпечаване на дейността на звената в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, реф.№ PPD 15-078</p>	<p>Under item 15 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within open procedure of public awarding for signing frame agreements with subject “Delivery of instruments”, ref.number PPD 15-078.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на инструменти за обезпечаване на дейността на звената в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, реф.№ PPD 15-078 е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2236/10.05.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Delivery of instruments”, ref.number PPD 15-078 there has been submitted a letter accompanied by minutes of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2236/10.05.2016 of Petr Holakovský – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 15 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 15 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 39, ал. 1, т. 1 и ал. 2, т. 2 от ЗОП и във връзка с протокол от 01.08.2016 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2236/10.05.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на инструменти за обезпечаване на дейността на звената в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, идентификационен номер на възложителя PPD 15-078, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № 15-078-1 от 09.03.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД; 2. Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 25, ал. 1 и чл. 64, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки обявлението и решението за откриване са изпратени на 12.03.2016 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Article 39, Para. 1, Item 1 and Para. 2, Item 2 of the PPA and in connection to Minutes dated 01.08.2016 pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results of the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2236/10.05.2016 of Petr Holakovský – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction open procedure for concluding a frame agreement for awarding public procurement with subject: “Delivery of tools for ensuring the activity of units in CEZ Distribution Bulgaria AD”, identification number of the Assignor PPD 15-078 and as we took into consideration the following circumstances</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA, by Decision No. 15-078-1 dated 09.03.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD; 2. The public procurement has been announced and on the grounds of Article 25, Para. 1 and Art. 64, Para.1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in relation to Para. 1 of the Rules for implementation of the PPA, on 12.03.2016 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2016-0032. The Decision for opening and the

01467-2016-0032. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията. На 14.03.2016 г. на основание чл. 27, ал. 2 от ЗОП е изпратено съобщение за обществена поръчка до средствата за масово осведомяване;

3. Предметът на обществената поръчка е разделен на 3 (три) обособени позиции, както следва:

3.1. Обособена позиция 1 - „Доставка на ръчни инструменти“;

3.2. Обособена позиция 2 – „Доставка на измервателни инструменти“;

3.3. Обособена позиция 3 – „Доставка на електрически и моторни инструменти“.

4. В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16.00 часа на 09.05.2016 г., в деловодството на възложителя са получени 5 (пет) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

4.1. Вх. № CD DOC-5004/04.05.2016 г. в 10:04 часа от „Контрагент 35“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 2;

4.2. Вх. № CD DOC-5155/09.05.2016 г. в 13:26 часа от „Унитех контрол“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2;

4.3. Вх. № CD DOC-5156/09.05.2016 г. в 13:44 часа от „Макрис - ГПХ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 2;

4.4. Вх. № CD DOC-5178/09.05.2016 г. в 14:56 часа от „КРОС - 3“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 3;

4.5. Вх. № CD DOC-5181/09.05.2016 г. в 15:07 часа от „Техноеуропа“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 3.

5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-2236/10.05.2016 г. на г-н Петър Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка.

6. Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 10.00 часа на 10.05.2016 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията.

Announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, have been published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, Item 2 and Item 3 of the PPA on the buyer's profile on the first business day, following the day of their sending to the Agency. On 14.03.2016 on the grounds of Art. 27, Para. 2 of the PPA a message for the conduction of a public procurement was sent to the mass media;

3. The subject of the public procurement has been divided into 3 (three) Detached Lots as follows:

3.1. Detached Lot 1 – “Delivery of hand tools“;

3.2. Detached Lot 2 – “Delivery of measuring tools“;

3.3. Detached Lot 3 – “Delivery of electric and motor tools“.

4. In the preliminary announced term for submitting offers and namely until 16.00 h. of 09.05.2016, in the Registry Office of the Assignor have been received 5 (five) offers, registered in the way of their submission, as follows:

4.1. Inc. № CD DOC-5004/04.05.2016, received at: 10:04 h. by: CONTRAGENT 35 EOOD. The candidate participates for Detached Lots 1 and 2;

4.2. Inc. № CD DOC-5155/09.05.2016, received at: 13:26 h. by: UNITECH CONTROL EOOD. The candidate participates for Detached Lot 2;

4.3. Inc. № CD DOC-5156/09.05.2016, received at: 13:44 h. by: MAKRIS – GPH OOD. The candidate participates for Detached Lots 1 and 2;

4.4. Inc. № CD DOC-5178/09.05.2016, received at: 14:56 h. by: KROS – 3 OOD. The candidate participates for Detached Lots 1 and 3;

4.5. Inc. № CD DOC-5181/09.05.2016, received at: 15:07 h. by: TECHNOEUROPA OOD. The candidate participates for Detached Lots 1 and 3.

5. After the expiration of the preliminary announced term of accepting offers in the procedure, the Assignor has appointed a Commission on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-2236/10.05.2016 of Petr Holakovský – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, to which Commission has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement.

6. At 10.00 h. on 10.05.2016, after having received the list of the candidates and the submitted by them offers at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision, assessment and ranking of the submitted offers;

7. The Commission has fulfilled all legally

7. Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68, чл. 70 и чл. 71 от ЗОП след което е оценила и класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя (съгласно § 1, т. 19а от ДР на ЗОП), в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“.

8. Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 30.06.2016 г.

9. Действията на комисията по чл. 70 и чл. 71 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от 01.08.2016 г.

10. По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва:

1. „Контрагент 35“ ЕООД – за Обособена позиция 2 на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

След извършена детайлна проверка за съответствие с изискванията на Възложителя на предложените артикули измервателни инструменти в техническото предложение на участника за обособена позиция № 2, комисията е установила, че участникът е оферирал за: артикул № 2 и артикул № 4 характеристики, които не отговарят на описанието и изискванията на Възложителя към стоките. Несъответствията се състоят в следното:

established activities foreseen under Article 68, Article 70 and Article 71 of the PPA and after that has assessed and ranked the offers of the candidates who correspond to the legislation requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor (in compliance to § 1, Item 19a of the AP of the PPA) and in compliance to the chosen assessment criterion 'lowest price'.

8. The activities of the Commission pursuant Article 68 of the PPA have been presented in the Minutes dated 30.06.2016 pursuant Article 68, Para.7 of the PPA;

9. The activities of the Commission pursuant Article 70 and Article 71 of the PPA have been presented under Minutes pursuant Article 72, Para.1 of the PPA, dated 01.08.2016.

10. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA, takes the following decisions

ANNOUNCES:

I. The candidates eliminated from the public procurement are as follows:

1. CONTRAGENT 35 EOOD – for Detached Lot 2 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

After a detailed review for compliance with the Assignor's requirements of the proposed measuring instruments in the technical proposal of the candidate for Detached lot No. 2, the Commission has found that the candidate has offered for: item No. 2 and item No. 4 features that do not meet the description and requirements of the Assignor to the goods. The discrepancies are as follows:

a) for item No. 2 "Tension Tester": as the

а) за артикул № 2 „Тестер за напрежение“: при изисквания на Възложителя „Индикация на променливо напрежение-LED 12-690V“, участникът предлага „Индикация на променливо напрежение-LED 12-1000V“; при изисквания на Възложителя „IP-64 защита“, участникът предлага „IP-65 защита“; при изисквания на Възложителя „Верига - 0-400Ω“, участникът предлага „Верига - 0-100Ω“, които не съвпадат с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията;

б) за артикул № 4 „Мегер 2600V“ участникът предлага „Мегер 2500V“, който не съвпада с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията.

Изискванията на Възложителя към стоките, които ще се доставят, се съдържат в раздел IV „Технически изисквания“ от документацията за участие. Освен това в техническото си предложение участникът декларира още веднъж, че се съобразява изцяло с тях. В тази връзка предлаганите от всеки участник технически параметри и характеристики на артикулите следва да отговарят на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие. Спазването на това изискване би позволило съпоставка между съответните изискуеми технически параметри, определени от Възложителя, с предложените от съответния участник параметри, като едновременно с това осигурява равно третиране на участниците в процедурата и спазване на принципа за равнопоставеност, заложен в чл. 2, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

Гореописаните констатации представляват изначални несъответствия на техническите характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка, с изискванията на Възложителя, определени предварително в документацията за участие. Тези несъответствия на офертата с предварително обявените условия и технически изисквания на Възложителя не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП изрично забранява.

Предвид гореизложеното офертата, представена от „Контрагент 35“ ЕООД за Обособена позиция № 2, в частта ѝ относно Техническото предложение, страда от несъответствия, които не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП на този етап на процедурата и в тази връзка се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя. Съгласно императивната разпоредба на чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП участник, подал такава оферта, следва да бъде отстранен от

requirements of the Assignor are "Indication of AC-LED 12-690V", the candidate offers "Indication of AC-LED 12-1000V"; as the requirements of the Assignor are "IP-64 protection" the candidate offers "IP-65 protection"; as the requirements of the Assignor are "Chain - 0-400Ω", the candidate offers "Chain - 0-100Ω", which do not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

b) for item No. 4 "Megger 2600V" the candidate offers "Megger 2500V", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation.

The requirements of the Assignor for the items which shall be delivered are contained in Section IV 'Technical requirements' of the documentation for participation. Moreover, in its technical proposal the candidate declares once again that its offer complies fully with them. In this respect the offered by each candidate technical parameters and characteristics of the items must meet the requirements of the Assignor specified in the documentation for participation. Compliance with this requirement would allow a comparison between the required technical parameters set by the Assignor with the offered by the Assignor, while ensuring equal treatment of candidates and complying with the principle of equality enshrined in Art. 2, Para. 1, Item. 3 of the PPA.

The abovementioned findings represent initial discrepancies of the technical characteristics of the items which the candidate offers to deliver as a subject under the public procurement and the requirements of the Assignor specified in advance in the documentation for participation. These inconsistencies of the offer with the previously announced terms and technical requirements of the Assignor cannot be removed in accordance with Art. 68, Para. 11 of the PPA, without thereby changing the technical proposal of the candidate, which is prohibited by the PPA.

Given the abovementioned, the offer presented by CONTRAGENT 35 EOOD for Detached Lot No. 2, in its part concerning the Technical proposal, contains inconsistencies that cannot be removed in accordance with Art. 68, Para. 11 of the PPA at this stage of the procedure and in this respect represents an offer which does not meet the previously announced terms of the Assignor. Under the mandatory provision of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA the candidate which submitted such offer shall be eliminated from participation in the procedure.

Taking into account the above, on grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA CONTRAGENT

участие в процедурата.

Вземайки предвид гореизложеното, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП „Контрагент 35“ ЕООД следва да бъде отстранен от участие за Обособена позиция № 2 в настоящата обществена поръчка.

2. „Унитех контрол“ ЕООД – за Обособена позиция 2 на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

След извършена детайлна проверка за съответствие с изискванията на Възложителя на предложените артикули измервателни инструменти в техническото предложение на участника за обособена позиция № 2, комисията е установила, че участникът е оферирал за: артикул № 1; артикул № 2; артикул № 4; артикул № 5 и артикул № 6 характеристики, които не отговарят на описанието и изискванията на Възложителя към стоките. Несъответствията се състоят в следното:

а) за артикул № 1 „Цифрови ампер клещи“: при изисквания на Възложителя „Измерване на напрежение: (АС от 0.1 до 760V)“, участникът предлага „Измерване на напрежение: (АС от 0.1 до 750V)“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

б) за артикул № 2 „Тестер за напрежение“: при изисквания на Възложителя „IP-64 защита“, участникът предлага „IP-65 защита“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

в) за артикул № 4 „Мегер 2600V“: при изисквания на Възложителя „Напрежение: АС/DC 30V-1000V“, участникът предлага „Напрежение: АС/DC 30V-600V“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

г) за артикул № 5 „Мегер 5000 V“: при изисквания на Възложителя „Напрежение: АС/DC 30V-1000V“, участникът предлага „Напрежение: АС/DC 30V-600V“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

д) за артикул № 6 „Мултицет“: при изисквания на Възложителя „Съпротивление;0.01Ω-60MΩ“, участникът предлага „Съпротивление;0.01Ω-40MΩ“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията.

Изискванията на Възложителя към стоките, които ще се доставят, се съдържат в раздел IV „Технически изисквания“ от документацията за участие. Освен това в техническото си предложение участникът декларира още веднъж, че се съобразява изцяло с тях. В тази връзка предлаганите от всеки участник технически параметри и характеристики на артикулите

35 EOOD shall be eliminated from participation for Detached Lot No. 2 in this public procurement.

2. UNITECH CONTROL EOOD – for Detached Lot 2 on the grounds of for Detached Lot 2 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

After a detailed review for compliance with the Assignor's requirements of the proposed measuring instruments in the technical proposal of the candidate for Detached lot No. 2, the Commission has found that the candidate has offered for: item No. 1; item No. 2, item No. 4, item No. 5 and item No. 6 features that do not meet the description and requirements of the Assignor to the goods. The discrepancies are as follows:

a) for item No. 1 "Digital ampere clippers": as the requirements of the Assignor are "Measuring voltage (AC from 0.1 to 760V)", the candidate offers "Measuring voltage (AC from 0.1 to 750V)", which does not match specifications set by the Assignor in the documentation;

b) for item No. 2 "Tension Tester": as the requirements of the Assignor are "IP-64 protection," the candidate offers "IP-65 protection," which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

c) for item No. 4 "Megger 2600V": as the requirements of the Assignor are "Voltage: AC / DC 30V-1000V", the candidate offers "Voltage: AC / DC 30V-600V", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

d) for item No. 5 "Megger 5000 V": as the requirements of the Assignor are "Voltage: AC / DC 30V-1000V", the candidate offers "Voltage: AC / DC 30V-600V", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

e) for item No. 6 "Multimeter": as the requirements of the Assignor are "Strength; 0.01Ω-60MΩ", the candidate offers "Strength; 0.01Ω-40MΩ" which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation.

The requirements of the Assignor for the items which shall be delivered are contained in Section IV 'Technical requirements' of the documentation for participation. Moreover, in its technical proposal the candidate declares once again that its offer complies fully with them. In this respect the offered by each candidate technical parameters and characteristics of the items must meet the requirements of the Assignor specified in the

следва да отговарят на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие. Спазването на това изискване би позволило съпоставка между съответните изискуеми технически параметри, определени от Възложителя, с предложените от съответния участник параметри, като едновременно с това осигурява равно третиране на участниците в процедурата и спазване на принципа за равнопоставеност, заложен в чл. 2, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

Гореописаните констатации представляват изначални несъответствия на техническите характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка, с изискванията на Възложителя, определени предварително в документацията за участие. Тези несъответствия на офертата с предварително обявените условия и технически изисквания на Възложителя не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП изрично забранява.

Предвид гореизложеното офертата, представена от „Унитех контрол“ ЕООД за Обособена позиция № 2, в частта ѝ относно Техническото предложение, страда от несъответствия, които не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП на този етап на процедурата и в тази връзка се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя. Съгласно императивната разпоредба на чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП участник, подал такава оферта, следва да бъде отстранен от участие в процедурата.

Вземайки предвид гореизложеното, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП „Унитех контрол“ ЕООД следва да бъде отстранен от участие за Обособена позиция № 2 в настоящата обществена поръчка.

3. „Макрис - ГПХ“ ООД - за Обособена позиция 1 и за Обособена позиция 2 на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

3.1. След извършена детайлна проверка за съответствие с изискванията на Възложителя на предложените артикули ръчни инструменти в техническото предложение на участника за Обособена позиция № 1, комисията е установила, че участникът е оферирал за: артикул № 1; артикул № 2; артикул № 11; артикул № 14 и артикул № 17 характеристики, които не отговарят на описанието и изискванията на Възложителя към стоките. Несъответствията се състоят в следното:

а) за артикул № 1 „Изолирана отвертка за монтаж и демонтаж на винтове с шлиц Ø под напрежение до 1000V (права отвертка)“: в техническото си

documentation for participation. Compliance with this requirement would allow a comparison between the required technical parameters set by the Assignor with the offered by the Assignor, while ensuring equal treatment of candidates and complying with the principle of equality enshrined in Art. 2, Para. 1, Item. 3 of the PPA.

The abovementioned findings represent initial discrepancies of the technical characteristics of the items which the candidate offers to deliver as a subject under the public procurement and the requirements of the Assignor specified in advance in the documentation for participation. These inconsistencies of the offer with the previously announced terms and technical requirements of the Assignor cannot be removed in accordance with Art. 68, Para. 11 of the PPA, without thereby changing the technical proposal of the candidate, which is prohibited by the PPA.

Given the abovementioned, the offer presented by UNITECH CONTROL EOOD for Detached Lot No. 2, in its part concerning the Technical proposal, contains inconsistencies that cannot be removed in accordance with Art. 68, Para. 11 of the PPA at this stage of the procedure and in this respect represents an offer which does not meet the previously announced terms of the Assignor. Under the mandatory provision of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA the candidate which submitted such offer shall be eliminated from participation in the procedure.

Taking into account the above, on grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA UNITECH CONTROL EOOD shall be eliminated from participation for Detached Lot No. 2 in this public procurement.

3. MAKRIS – GPH OOD – for Detached Lot 1 and for Detached Lot 2 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

3.1. After a detailed review for compliance with the Assignor's requirements of the proposed measuring instruments in the technical proposal of the candidate for Detached Lot No. 1, the Commission has found that the candidate has offered for: item No. 1; item No. 2, item No. 11, Item No. 14 and item No. 17 features that do not meet the description and requirements of the Assignor to the goods. The discrepancies are as follows:

a) for item No. 1 "Insulated screwdriver for installation and dismantling of screws with slit Ø under pressure up to 1000V (straight screwdriver)": in its technical proposal the candidate indicated that it would present "a set of 3 pcs.; ternary isolation" in view of which it is

предложение участникът е посочил, че ще представи „комплект от 3 бр.; трикомпонентна изолация“, с оглед на което не е ясно дали при евентуалното отваряне на ценовото предложение на участника същият ще е дал цена за 1 бр. отвертка от този вид или за комплект от 3 бр. отвертки. Освен това при изискване на Възложителя „двукомпонентна изолация“ относно облата ръкохватка, участникът предлага „трикомпонентна изолация“, което не съвпада с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията;

б) за артикул № 2 „Изолирана отвертка за монтаж и демонтаж на винтове тип кръст под напрежение до 1000V (кръстата отвертка)“: в техническото си предложение участникът е посочил, че ще представи „комплект от 3 бр., с оглед на което не е ясно дали при евентуалното отваряне на ценовото предложение на участника същият ще е дал цена за 1 бр. отвертка от този вид или за комплект от 3 бр. отвертки. Освен това при изискване на Възложителя „PH 1x80/160“, участникът е отбелязал „PH 1x80/180“; при изискване на Възложителя „двукомпонентна изолация“ относно облата ръкохватка, участникът предлага „трикомпонентна изолация“, които не съвпадат с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията;

в) за артикул № 11 „Патент за АС проводник“: при изисквания на Възложителя „сила до 20kN“, участникът предлага „max допустима сила на опъване до 30kN“, което не съвпада с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията;

г) за артикул № 14 „Инструмент за отстраняване на полупроводящия слой на кабели“: при изисквания на Възложителя „Максимални габаритни размери 235/300-55“, участникът предлага „Максимални габаритни размери 200/50-90“, което не съвпада с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията;

д) артикул № 17 „Плоски клещи за работа под напрежение до 1000V“: при изисквания на Възложителя „Дължина на челюстите - 60мм.“, участникът предлага „Дължина на челюстите - 58мм; Дължина на работната част на челюстите - 49мм“, което не съвпада с техническите характеристики, заложиени от Възложителя в документацията.

3.2. След извършена детайлна проверка за съответствие с изискванията на Възложителя на предложените артикули измервателни инструменти в техническото предложение на участника за обособена позиция № 2, комисията е установила, че участникът е оферирал за: артикул № 1; артикул № 2; артикул № 4 и артикул № 5 характеристики, които не отговарят на

unclear whether on the possible opening of the candidate's price proposal the latter shall be given the same price for 1 pc. of screwdriver of this type or for a set of 3 pcs. of screwdrivers. Moreover as the requirements of the Assignor are "twocomponent insulation" in relation to the round handle, the candidate offers "threecomponent insulation", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

b) for item No. 2 "Insulated screwdriver for installation and dismantling of screw type cross under pressure to 1000V (cross screwdriver)": in its technical proposal the candidate indicated that it would present "a set of 3 pcs." in view of which it is unclear whether on the possible opening of the candidate's price proposal the latter shall be given the same price for 1 pc. of screwdriver of this type or for a set of 3 pcs. of screwdrivers. Moreover as the requirements of the Assignor are "PH 1x80 / 160", the candidate offered "PH 1x80 / 180"; as the requirements of the Assignor are "twocomponent insulation" in relation to the round handle, the candidate offers "threecomponent insulation", which do not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

c) for item No. 11 "Patent for AC wire": as the requirements of the Assignor are "force up to 20KN", the candidate offers "max permissible pull up to 30kN", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

d) for item No. 14 "Tool to remove semiconductive layer of cables": as the requirements of the Assignor are "Maximum dimensions 235/300-55", the candidate offers "Maximum dimensions 200/ 50-90", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

e) for item No. 17 "Flat clippers to work under voltage up to 1000V": as the requirements of the Assignor are "Jaws length - 60 mm.", the candidate offers "Jaw length - 58 mm; Working length of jaws - 49 mm", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation.

3.2. After a detailed review for compliance with the Assignor's requirements of the proposed measuring instruments in the technical proposal of the candidate for Detached Lot No. 2, the Commission has found that the candidate has offered for: item No. 1; item No. 2, item No. 4, and item No. 5 features that do not meet the description and requirements of the Assignor to

описанието и изискванията на Възложителя към стоките. Несъответствията се състоят в следното:

а) за артикул № 1 „Цифрови ампер клещи“: при изисквания на Възложителя „Измерване на напрежение: (АС от 0.1 до 760V)“, участникът предлага „Измерване на напрежение: (АС от 0.1 до 750V)“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

б) за артикул № 2 „Тестер за напрежение“: при изисквания на Възложителя „Индикация на променливо напрежение-LED 12-690V“, участникът предлага „Индикация на променливо напрежение-LED 12-1000V“; при изисквания на Възложителя „IP-64 защита“, участникът предлага „IP-65 защита“; при изисквания на Възложителя „Верига - 0-400Ω“, участникът предлага „Верига - 0-100kΩ“; при изисквания на Възложителя „Честотен обхват - 0-400Hz“, участникът предлага „Честотен обхват - 0-500Hz“; при изисквания на Възложителя „Фазова последователност -100-690V“, участникът предлага „Фазова последователност -100-1000V“, които не съвпадат с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

в) за артикул № 4 „Мегер 2600V“ участникът предлага „Мегер 2500V“, който не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията;

г) за артикул № 5 „Мегер 5000 V“: при изисквания на Възложителя „Изоляционно съпротивление: 200kΩ – 1TΩ“, участникът предлага „Изоляционно съпротивление: 100kΩ – 1TΩ“, което не съвпада с техническите характеристики, заложи от Възложителя в документацията.

Изискванията на Възложителя към стоките, които ще се доставят, се съдържат в раздел IV „Технически изисквания“ от документацията за участие. Освен това в техническото си предложение участникът декларира още веднъж, че се съобразява изцяло с тях. В тази връзка предлаганите от всеки участник технически параметри и характеристики на артикулите следва да отговарят на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие. Спазването на това изискване би позволило съпоставка между съответните изискуеми технически параметри, определени от Възложителя, с предложените от съответния участник параметри, като едновременно с това осигурява равно третиране на участниците в процедурата и спазване на принципа за равнопоставеност, заложен в чл. 2, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

Гореописаните в т. 3.1. и 3.2. констатации представляват изначални несъответствия на

the goods. The discrepancies are as follows:

a) for item No. 1 "Digital ampere clippers": as the requirements of the Assignor are "Measuring voltage (AC from 0.1 to 760V)", the candidate offers "Measuring voltage (AC from 0.1 to 750V)", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

b) for item No. 2 "Tension Tester": as the requirements of the Assignor are "Indication of AC-LED 12-690V", the candidate offers "Indication of AC-LED 12-1000V"; as the requirements of the Assignor are "IP-64 protection," the candidate offers "IP-65 protection"; as the requirements of the Assignor are "Chain - 0-400Ω", the candidate offers "Chain - 0-100Ω", as the requirements of the Assignor are "Frequency - 0-400Hz", the candidate offers "Frequency - 0-500Hz"; as the requirements of the Assignor are "Phase sequence -100-690V", the candidate offers "Phase sequence -100-1000V", which do not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

c) for item No. 4 "Megger 2600V" the candidate offers "Megger 2500V", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation;

d) for item No. 5 "Megger 5000 V": as the requirements of the Assignor are " Insulation resistance: 200kΩ - 1TΩ ", the candidate offers " Insulation resistance: 200kΩ - 1TΩ", which does not match the specifications set by the Assignor in the documentation.

The requirements of the Assignor for the items which shall be delivered are contained in Section IV 'Technical requirements' of the documentation for participation. Moreover, in its technical proposal the candidate declares once again that its offer complies fully with them. In this respect the offered by each candidate technical parameters and characteristics of the items must meet the requirements of the Assignor specified in the documentation for participation. Compliance with this requirement would allow a comparison between the required technical parameters set by the Assignor with the offered by the Assignor, while ensuring equal treatment of candidates and complying with the principle of equality enshrined in Art. 2, Para. 1, Item. 3 of the PPA.

The abovementioned in items 3.1. and 3.2. findings represent initial discrepancies of the technical characteristics of the items which the candidate offers to deliver as a subject under the public procurement and the requirements of the

техническите характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка, с изискванията на Възложителя, определени предварително в документацията за участие. Тези несъответствия на офертите за обособени позиции №№ 1 и 2 с предварително обявените условия и технически изисквания на Възложителя не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП изрично забранява.

Предвид гореизложеното офертите, представени от „Макрис - ГПХ“ ООД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, в частта им относно Техническото предложение, страдат от несъответствия, които не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП на този етап на процедурата и в тази връзка се явяват оферти, които не отговарят на предварително обявените условия на Възложителя. Съгласно императивната разпоредба на чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП участник, подал такава оферта, следва да бъде отстранен от участие в процедурата.

Вземайки предвид гореизложеното, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП „Макрис - ГПХ“ ООД следва да бъде отстранен от участие за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 в настоящата обществена поръчка.

- 4 „КРОС - 3“ ООД - за Обособени позиции 1 и 3 на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

С протокола, изготвен на основание чл. 68, ал. 7 от ЗОП, комисията е изисквала от участника да представи допълнителни документи и информация, сред които и следните:

1) Доказателства за извършените доставки, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП, за описаните в приложения Списък в офертата на участника доставки за Обособена позиция 1 „Доставка на ръчни инструменти“ или отново да се представи Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на Обособена позиция 1, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, (съгласно образеца Приложение № 6 от документацията за участие), придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП;

2) Доказателства за извършените доставки, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП, за описаните в приложения Списък в офертата на участника доставки за Обособена позиция 3 „Доставка на електрически и моторни инструменти“ или отново да се представи Списък

Assignor specified in advance in the documentation for participation. These inconsistencies of the offer with the previously announced terms and technical requirements of the Assignor cannot be removed in accordance with Art. 68, Para. 11 of the PPA, without thereby changing the technical proposal of the candidate, which is prohibited by the PPA.

Given the abovementioned, the offer presented by MAKRIS – GPH OOD for Detached Lot No. 1 and Detached Lot No. 2, in their part concerning the Technical proposal, contain inconsistencies that cannot be removed in accordance with Art. 68, Para. 11 of the PPA at this stage of the procedure and in this respect represent offers which do not meet the previously announced terms of the Assignor. Under the mandatory provision of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA the candidate which submitted such offer shall be eliminated from participation in the procedure.

Taking into account the above, on grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA MAKRIS – GPH OOD shall be eliminated from participation for Detached Lot No. 1 and Detached Lot No. 2 in this public procurement.

3. KROS-3 OOD – for Detached Lots 1 and 3 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

In the Minutes prepared pursuant to Art. 68, Para. 7 of the PPA, the Commission has asked the candidate to submit additional documents and information, including the following:

1) Evidence of the deliveries as required by Art. 51, Para. 4 of the PPA to those described in the attached list in the offer of the candidate of deliveries for Detached Lot 1 "Delivery of hand tools" or to submit again the List of deliveries identical or similar to the subject of Detached Lot 1, performed during the last 3 (three) years from the date of the submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients (according to model Application No. 6 of the documentation for participation), accompanied by proof/s of the performed delivery/ies and according the requirements of Art. 51, Para. 4 of the PPA;

2) Evidence of the deliveries as required by Art. 51, Para. 4 of the PPA to those described in the attached list in the offer of the candidate of deliveries for Detached Lot 3 "Delivery of electric and motor tools" or to submit again the List of deliveries identical or similar to the subject of Detached Lot 1, performed during the

на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на Обособена позиция 3, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, (съгласно образца Приложение № 6 от документацията за участие), придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП. В указания срок във връзка с горепосочените констатации на комисията, участникът представя:

1) Във връзка с изискванията на т. 10.1. от Раздел 2, Глава VI на документацията за участие за представяне на „Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на провежданата процедура, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и“ е представен Списък на доставките, придружен от 25 броя копия на фактури за доставка, като доказателство за извършването им и за покриване на минималното изискване за Обособена позиция 1 „Доставка на ръчни инструменти“;

2) Във връзка с изискванията на т. 10.1. от Раздел 2, Глава VI на документацията за участие за представяне на „Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на провежданата процедура, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и.“ е представен Списък на доставките, придружен от 4 броя копия на фактури за доставка, като доказателство за извършването им и за покриване на минималното изискване за Обособена позиция 3 „Доставка на електрически и/или моторни инструменти“.

В т. 10.1. от Раздел 2 “Съдържание на офертата за участие”, глава VI. „Указания за изготвяне на офертата за участие“ от документацията за участие изрично е упоменато, че при представяне на доказателства във връзка с изпълнените доставки, които са еднакви или сходни с предмета на провежданата процедура, изпълнени през последните 3 (три) години, следва да се вземе предвид разпоредбата на чл. 51, ал. 4 от ЗОП. Последната гласи, че доказателството за извършената доставка се предоставя под формата на удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за доставката. От прочитаната цитираната императивна разпоредба следва, че изпълнението на извършена доставка може да се

last 3 (three) years from the date of the submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients (according to model Application No. 6 of the documentation for participation), accompanied by proof/s of the performed delivery/ies and according the requirements of Art. 51, Para. 4 of the PPA.

In the indicated term in connection with the abovementioned findings of the Commission, the candidate presents:

1) In connection with the requirements of item 10.1. of Section 2, Chapter VI of the documentation for participation for submission of a List of deliveries identical or similar to the subject of the ongoing procedure performed in the past three (3) years from the date of submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients, accompanied by proof/s by proof/s of the performed delivery/ies has been submitted a list of deliveries, accompanied by 25 copies of invoices for delivery as evidence of their performance and for compliance with the minimum requirement for Detached Lot 1 "Delivery of hand tools";

2) In connection with the requirements of item 10.1. of Section 2, Chapter VI of the documentation for participation for submission of a List of deliveries identical or similar to the subject of the ongoing procedure performed in the past three (3) years from the date of submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients, accompanied by proof/s by proof/s of the performed delivery/ies has been submitted a list of deliveries, accompanied by 4 copies of invoices for delivery as evidence of their performance and for compliance with the minimum requirement for Detached Lot 3 "Delivery of electrical and / or motorized tools".

In item 10.1. of Section 2 of "Content of the offer for participation", Chapter VI. "Guidelines for the preparation of the offer for participation" of the documentation for participation has been expressly stated that upon submission of evidence in connection with the performed deliveries, which are identical or similar to the subject of the ongoing procedure performed in the past three (3) years, the provision of Art. 51, Para. 4 of the PPA shall be taken into account. The latter states that the proof of delivery is provided in the form of a certificate issued by the recipient or by a competent authority or by reference to a public register, where an information for the delivery is been published. From reading the cited mandatory provision that the performance of the

докажа единствено с два документа: удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване в публичен регистър.

При така изразената законодателна воля, в действителност липсва възможността, предоставена в чл. 51, ал. 1, т. 2, буква в) от ЗОП, съгласно която строителството, изпълнено през последните 5 години, може да се доказва с копия на документи, удостоверяващи изпълнението, вида и обема на изпълнените строителни дейности. Именно такива се явяват представените от участника „КРОС-3“ ООД копия на фактури за доставка. Очевидно е, че законодателният подход при решаване на въпроса какво трябва да се счита за валидно доказателство за изпълнението на различните обекти на обществени поръчки по смисъла на чл. 3 от ЗОП е различен, при това изразен чрез императивна правна норма. С оглед на това представените от участника копия на фактури за доставка не могат да бъдат приети като годни доказателства за изпълнените през последните 3 години доставки, тъй като не отговарят на изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП. Предвид разпоредбата на чл. 54, ал. 1 от ЗОП, съгласно която при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от Възложителя условия, „КРОС - 3“ ООД не е изпълнил изискването, посочено в позиция 1 на т. III.2.3) на обявлението за участие в обществената поръчка, което е равнозначно на описаното в т. 10.1 от глава VI. „Указания за изготвяне на офертата за участие“ / Раздел-2. “Съдържание на офертата за участие” от документацията за участие.

С оглед гореизложеното, офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия на възложителя и се явява непълна, тъй като в нея не са предоставени всички изискуеми и задължителни документи по чл. 56, ал. 1, т. 5 от ЗОП, поради което участникът „КРОС – 3“ ООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции №№ 1 и 3 на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП.

5. „Техноеуропа“ ООД - за Обособени позиции 1 и 3 на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

С протокола, изготвен на основание чл. 68, ал. 7 от ЗОП, комисията е изисквала от участника да представи допълнителни документи и информация, сред които и следните:

1) Доказателства за извършените доставки, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП, за описаните в приложения Списък в офертата на участника доставки за Обособена позиция 1

delivery carried out may be proven only by two documents: a certificate issued by the recipient or by a competent authority or by indicating on a public register.

Under the stated legislative will, in fact there is a lack of the possibility under Art. 51, Para. 1, Item 2, letter c) of the PPA, under which the construction works executed in the last five years can be proven by copies of documents certifying the performance, the type and volume of completed construction works. The submitted by the candidate KROS-3 OOD copies of invoices for delivery appears namely such. It is obvious that the legislative approach in deciding what should be considered a valid proof of performance of various objects of public procurement within the meaning of Art. 3 of the PPA is different and it is also expressed through a mandatory provision. In this regard the submitted by the candidate copies of invoices for delivery can not be accepted as a valid proof of the performance of deliveries during the last three years because they do not meet the requirements of Art. 51, Para. 4 of the PPA.

Given the provision of Art. 54, Para. 1 of the PPA, according to which during the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced by the Assignor terms, KROS - 3 OOD has not fulfilled the requirement stipulated under sub item 1 of item III.2.3) of the announcement for participation in public procurement, which is equal to the described under Item 10.1. of Chapter VI. "Guidelines for preparation of the offer for participation" / Section-2. "Contents of the offer for participation" in the documentation for participation.

In view of the abovementioned, the offer of the candidate does not meet the previously announced terms of the Assignor and is incomplete, as it does not contain all the required and mandatory documents under Art. 56, Para. 1, item 5 of the PPA, which is why the candidate KROS - 3 OOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots No. No. 1 and 3 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA.

5. TECHNOEUROPA OOD – for Detached Lots 1 and 3 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

In the Minutes prepared pursuant to Art. 68, Para. 7 of the PPA, the Commission has asked the candidate to submit additional documents and information, including the following:

1) Evidence of the deliveries as required by Art. 51, Para. 4 of the PPA to those described in the

„Доставка на ръчни инструменти“ или отново да се представи Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на Обособена позиция 1, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, (съгласно образеца Приложение № 6 от документацията за участие), придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП;

2) Доказателства за извършените доставки, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП, за описаните в приложения Списък в офертата на участника доставки за Обособена позиция 3 „Доставка на електрически и моторни инструменти“ или отново да се представи Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на Обособена позиция 3, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, (съгласно образеца Приложение № 6 от документацията за участие), придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и, съгласно изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП.

В указания срок във връзка с горепосочените констатации на комисията, участникът представя:

1) Във връзка с изискванията на т. 10.1. от Раздел 2, Глава VI на документацията за участие за представяне на „Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на провежданата процедура, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и“ е представен Списък на доставките, придружен от 3 броя копия на договори, 1 копие на допълнително споразумение, 12 броя копия на приемо-предавателни протоколи и 1 копие на стокова разписка за доставки, като доказателство за извършването им и за покриване на минималното изискване за Обособена позиция 1 „Доставка на ръчни инструменти“;

2) Във връзка с изискванията на т. 10.1. от Раздел 2, Глава VI на документацията за участие за представяне на „Списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на провежданата процедура, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на предмета на доставките, стойностите, датите и получателите, придружен с доказателство/а за извършената/ите доставка/и“ е представен Списък на доставките, придружен от 1 брой копие на договор, 2 броя фактури и 8 броя приемо-предавателни протоколи за доставка, като доказателство за извършването им и за покриване

attached list in the offer of the candidate of deliveries for Detached Lot 1 "Delivery of hand tools" or to submit again the List of deliveries identical or similar to the subject of Detached Lot 1, performed during the last 3 (three) years from the date of the submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients (according to model Application No. 6 of the documentation for participation), accompanied by proof/s of the performed delivery/ies and according the requirements of Art. 51, Para. 4 of the PPA;

2) Evidence of the deliveries as required by Art. 51, Para. 4 of the PPA to those described in the attached list in the offer of the candidate of deliveries for Detached Lot 3 "Delivery of electric and motor tools" or to submit again the List of deliveries identical or similar to the subject of Detached Lot 1, performed during the last 3 (three) years from the date of the submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients (according to model Application No. 6 of the documentation for participation), accompanied by proof/s of the performed delivery/ies and according the requirements of Art. 51, Para. 4 of the PPA.

In the indicated term in connection with the abovementioned findings of the Commission, the candidate presents:

1) In connection with the requirements of item 10.1. of Section 2, Chapter VI of the documentation for participation for submission of a List of deliveries identical or similar to the subject of the ongoing procedure performed in the past three (3) years from the date of submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients, accompanied by proof/s by proof/s of the performed delivery/ies has been submitted a list of deliveries, accompanied by 3 copies of contracts, 1 copy of an additional agreement, 12 copies of acceptance protocols and 1 copy of a receipt for deliveries as evidence of their performance and for compliance with the minimum requirement for Detached Lot 1 "Delivery of hand tools";

2) In connection with the requirements of item 10.1. of Section 2, Chapter VI of the documentation for participation for submission of a List of deliveries identical or similar to the subject of the ongoing procedure performed in the past three (3) years from the date of submission of the offer with the subject-matter of the deliveries, the values, dates and recipients, accompanied by proof/s by proof/s of the

на минималното изискване за Обособена позиция 3 „Доставка на електрически и/или моторни инструменти“.

В т. 10.1. от Раздел 2 “Съдържание на офертата за участие”, глава VI. „Указания за изготвяне на офертата за участие“ от документацията за участие изрично е упоменато, че при представяне на доказателства във връзка с изпълнените доставки, които са еднакви или сходни с предмета на провежданата процедура, изпълнени през последните 3 (три) години, следва да се вземе предвид разпоредбата на чл. 51, ал. 4 от ЗОП. Последната гласи, че доказателството за извършената доставка се предоставя под формата на удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за доставката. От прочита на така цитираната императивна разпоредба следва, че изпълнението на извършена доставка може да се докажа единствено с два документа: удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване в публичен регистър.

При така изразената законодателна воля, в действителност липсва възможността, предоставена в чл. 51, ал. 1, т. 2, буква в) от ЗОП, съгласно която строителството, изпълнено през последните 5 години, може да се доказва с копия на документи, удостоверяващи изпълнението, вида и обема на изпълнените строителни дейности. Именно такива се явяват представените от участника „Техноеуропа“ ООД копия на договори, допълнителни споразумения, приемо-предавателни протоколи, разписки и фактури за доставка. Очевидно е, че законодателният подход при решаване на въпроса какво трябва да се счита за валидно доказателство за изпълнението на различните обекти на обществени поръчки по смисъла на чл. 3 от ЗОП е различен, при това изразен чрез императивна правна норма. С оглед на това представените от участника договори, допълнителни споразумения, приемо-предавателни протоколи, разписки и фактури за доставка не могат да бъдат приети като годни доказателства за изпълнените през последните 3 години доставки, тъй като не отговарят на изискванията на чл. 51, ал. 4 от ЗОП.

Предвид разпоредбата на чл. 54, ал. 1 от ЗОП, съгласно която при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от Възложителя условия, „Техноеуропа“ ООД не е изпълнил изискването посочено в позиция 1 на т. III.2.3) на обявлението за участие в обществената поръчка, което е равнозначно на описаното в т. 10.1 от глава VI. „Указания за изготвяне на офертата за участие“ / Раздел-2. “Съдържание на офертата за участие”

performed delivery/ies has been submitted a list of deliveries, accompanied by 1 copy of a contract, 2 copies of invoices and 8 copies of acceptance protocols for delivery as evidence of their performance and for compliance with the minimum requirement for Detached Lot 3 "Delivery of electrical and / or motorized tools".

In item 10.1. of Section 2 of "Content of the offer for participation", Chapter VI. "Guidelines for the preparation of the offer for participation" of the documentation for participation has been expressly stated that upon submission of evidence in connection with the performed deliveries, which are identical or similar to the subject of the ongoing procedure performed in the past three (3) years, the provision of Art. 51, Para. 4 of the PPA shall be taken into account. The latter states that the proof of delivery is provided in the form of a certificate issued by the recipient or by a competent authority or by reference to a public register, where an information for the delivery is been published. From reading the cited mandatory provision that the performance of the delivery carried out may be proven only by two documents: a certificate issued by the recipient or by a competent authority or by indicating on a public register.

Under the stated legislative will, in fact there is a lack of the possibility under Art. 51, Para. 1, Item 2, letter c) of the PPA, under which the construction works executed in the last five years can be proven by copies of documents certifying the performance, the type and volume of completed construction works. The submitted by the candidate TECHNOEUROPA OOD copies of contracts, additional agreements, acceptance protocols, receipts and invoices for delivery appears namely such. It is obvious that the legislative approach in deciding what should be considered a valid proof of performance of various objects of public procurement within the meaning of Art. 3 of the PPA is different and it is also expressed through a mandatory provision. In this regard the submitted by the candidate copies of contracts, additional agreements, acceptance protocols, receipts and invoices for delivery can not be accepted as a valid proof of the performance of deliveries during the last three years because they do not meet the requirements of Art. 51, Para. 4 of the PPA.

Given the provision of Art. 54, Para. 1 of the PPA, according to which during the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced by the Assignor terms, TECHNOEUROPA OOD has not fulfilled the requirement stipulated under sub item 1 of item

от документацията за участие.

С оглед гореизложеното, офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия на възложителя и се явява непълна, тъй като в нея не са предоставени всички изискуеми и задължителни документи по чл. 56, ал. 1, т. 5 от ЗОП, поради което участникът „Техноеуропа“ ООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции №№ 1 и 3 на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП.

ПРЕКРАТЯВА:

II. Открита процедура за възлагане на обществена поръчка с идентификационен номер на възложителя PPD 15-078 и предмет: „Доставка на инструменти за обезпечаване на дейността на звената в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, обявена чрез публикуване на обявлението в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0032:

1. В частта ѝ за обособена позиция № 1 с предмет: „Доставка на ръчни инструменти“, на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП поради следните причини и мотиви:

В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 1 оферти са подали следните участници: „Контрагент 35“ ЕООД, „Макрис - ГПХ“ ООД, „КРОС - 3“ ООД и „Техноеуропа“ ООД.

С оглед съображенията, изложени в т. I от настоящото решение, „Макрис - ГПХ“ ООД, „КРОС - 3“ ООД и „Техноеуропа“ ООД се отстраняват от участие в процедурата за Обособена позиция № 1. От това следва, че за тази Обособена позиция единствено офертата на „Контрагент 35“ ЕООД отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

Настоящата процедура е „открита“ по вид сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключат рамкови споразумения с класираните от първо до пето място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това

III.2.3) of the announcement for participation in public procurement, which is equal to the described under Item 10.1. of Chapter VI. "Guidelines for preparation of the offer for participation" / Section-2. "Contents of the offer for participation" in the documentation for participation.

In view of the abovementioned, the offer of the candidate does not meet the previously announced terms of the Assignor and is incomplete, as it does not contain all the required and mandatory documents under Art. 56, Para. 1, item 5 of the PPA, which is why the candidate TECHNOEUROPA OOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots No. No. 1 and 3 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA.

TERMINATES:

II. Open procedure for awarding public procurement with Identification Number of the Assignor PPD 15-078 and subject: "Delivery of tools ensuring the activity of units in CEZ Distribution Bulgaria AD", announced throughout publication of the Announcement at the Public Procurement register under File № 01467-2016-0032:

1. In its part regarding Detached Lot 1 with subject: 'Delivery of hand tools' on the ground of Art, 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, because of the following reasons and motives:

In this public procurement for Detached Lot 1 offers were submitted by the following candidates: CONTRAGENT 35 EOOD, MAKRIS – GPH OOD, KROS – 3 OOD and TECHNOEUROPA OOD.

In view of the considerations set out in Section I above, MAKRIS – GPH OOD, KROS – 3 OOD and TECHNOEUROPA OOD are eliminated from participation in the procedure for Detached Lot 1. This means that for this Detached Lot only CONTRAGENT 35 EOOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.

This procedure is an "opened" type for concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favourable conditions for competition between the candidates in a subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously

последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.

Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта ѝ на обособена позиция № 1, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

2. В частта ѝ за обособена позиция № 2 с предмет: „Доставка на измервателни инструменти“, на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП поради следните причини и мотиви:

В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 2 оферти са подали следните участници: „Контрагент 35“ ЕООД, „Унитех контрол“ ЕООД и „Макрис - ГПХ“ ООД.

С оглед съображенията, изложени в т. I от настоящото решение, и тримата участници се отстраняват от участие в процедурата за Обособена позиция № 2 на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП. Във връзка с това Възложителят е изправен пред хипотеза, в която всички оферти не отговарят на предварително обявените условия от Възложителя за Обособена позиция № 2. Поради това на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП Възложителят е длъжен да прекрати процедурата с идентификационен № PPD 15-078 в частта ѝ относно Обособена позиция № 2.

3. В частта ѝ за обособена позиция № 3 с предмет: „Доставка на електрически и моторни инструменти“, на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП поради следните причини и мотиви:

В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 3 оферти са подали следните участници: „КРОС - 3“ ООД и „Техноеуропа“ ООД.

С оглед съображенията, изложени в т. I от настоящото решение, и двамата участници се отстраняват от участие в процедурата за Обособена позиция № 3 на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП. Във връзка с това Възложителят е изправен пред хипотеза, в която всички оферти не отговарят на предварително обявените условия от Възложителя за Обособена позиция № 3. Поради това на основание чл. 39, ал. 1, т. 2 от ЗОП Възложителят е длъжен да прекрати процедурата с идентификационен № PPD 15-078 в частта ѝ относно Обособена позиция № 3.

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А:

announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favourable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA.

Given the above and the exercising subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding a public procurement contract in the part of detached lot № 1, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.

3. In its part regarding Detached Lot 2 with subject: 'Delivery of measuring tools' on the ground of Art, 39, Para. 1, Item 2 of the PPA, because of the following reasons and motives:

In this public procurement for Detached Lot 2 offers were submitted by the following candidates: CONTRAGENT 35 EOOD, UNITECH CONTROL EOOD and MAKRIS - GPH OOD.

In view of the considerations set out in Section I above, the all three candidates are eliminated from participation in the procedure for Detached Lot 2 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA. In relation to this the Assignor has faced the hypothesis in which all of the submitted offers do not comply with the previously announced terms of the Assignor for Detached Lot No. 2. Because of this on the grounds of Art. 39, Para. 1, Item 2 of the PPA the Assignor is obliged to terminate the procedure with identification No. PPD 15-078 in its part concerning Detached Lots No. 2.

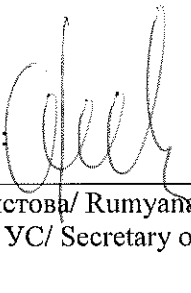
3. In its part regarding Detached Lot 3 with subject: 'Delivery of electric and motor tools' on the ground of Art, 39, Para. 1, Item 2 of the PPA, because of the following reasons and motives:

In this public procurement for Detached Lot 3 offers were submitted by the following candidates: KROS - 3 OOD and TECHNOEUROPA OOD.

In view of the considerations set out in Section I above, the all two candidates are eliminated from participation in the procedure for Detached Lot 3 on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA. In relation to this the Assignor has faced the hypothesis in which all of the submitted offers do not comply with the previously announced terms

<p>III. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на основание чл. 39, ал. 3 да подпише уведомително писмо и в 3-дневен срок от вземане на решението да изпрати в един и същи ден решението до всички участници, да го публикува в профила на купувача и да изпрати копие от решението до изпълнителния директор на агенцията, като за целта подписва, подава и получава всякакви документи и книжа.</p> <p>На основание чл. 39, ал. 5 от ЗОП да бъдат възстановени на участниците, подали оферти за Обособена позиция № 1, а именно: „Контрагент 35“ ЕООД, „Макрис - ГПХ“ ООД, „КРОС - 3“ ООД и „Техноеуропа“ ООД, направените от тях разходи за закупуване на документацията за участие в процедурата в 14-дневен срок от настоящото решение.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му</p>	<p>of the Assignor for Detached Lot No. 3. Because of this on the grounds of Art. 39, Para. 1, Item 2 of the PPA the Assignor is obliged to terminate the procedure with identification No. PPD 15-078 in its part concerning Detached Lots No. 3.</p> <p>A U T H O R I Z E S :</p> <p>III. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, on the grounds of Article 39, Para.3 of the PPA, to sign and send to the candidates in a three-day term as of issuing the present Decision, a notification letter together with a duplicate of the decision, to publish it on the buyer’s profile, as well in the same term shall send a copy of the Decision to the Executive Director of the Public Procurement Agency and for these purposes signs, submits and receives all kinds of documents.</p> <p>On the grounds of Article 39, Para.5 of the PPA in 14-day term as of issuing the present decision, to the candidates which have submitted offers for Detached Lot No. 1, namely COBTRAGENT 35 EOOD, MAKRIS – GPH OOD, KROS - 3 OOD and TECHNOEUROPA OOD, shall be restored the expenses made over purchasing documentation for participation in the procedure. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr.Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 15 от Протокол № 338 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 3.08.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 15 of Protocol No. 338 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 3.08.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB